



CANADA

CANADA TREATY SERIES

TREATY SERIES 1980 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1980

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1980

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux



## CANADA TREATY SERIES

## SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

## NOTE

## Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 <sup>(1)</sup>
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

<sup>(1)</sup>Cat No. SP6-4/15

## INDEX

	Page
Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject) . . . . .	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country) . . . . .	6



## CANADA TREATY SERIES

## SECTION 1—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>AGRICULTURE—</b>		
Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture <sup>(1)</sup>	Mar. 6, 1979	1980/46
<b>EXHIBITIONS—</b>		
Protocol amending the Convention concerning International Expositions, signed at Paris on November 22, 1928 <sup>(2)</sup>	Nov. 30, 1972	1980/48
<b>NAVIGATION (SAFETY OF LIFE AT SEA)—</b>		
International Convention for the Safety of Life at Sea	Nov. 1, 1974	1980/45
<b>SUGAR—</b>		
International Sugar Agreement, 1977	Oct. 7, 1977	1980/49
<b>TRADE (GATT)—</b>		
Agreement regarding Bovine Meat	Apr. 12, 1979	1980/38
Agreement on Technical Barriers to Trade	Apr. 12, 1979	1980/41
Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade	Apr. 12, 1979	1980/43
Agreement on Interpretation and Application of Articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade	Apr. 12, 1979	1980/42
Agreement on Trade in Civil Aircraft	Apr. 12, 1979	1980/39
Agreement on Import Licensing Procedures	Apr. 12, 1979	1980/40

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1972 No. 33

<sup>(2)</sup>Treaty Series 1934 No. 7, 1957 No. 27 and 1967 No. 21



## CANADA TREATY SERIES

## SECTION 1—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>BARBADOS</b>		
<b>VIENNA CONVENTION ON THE LAW OF TREATIES</b>		
<b>WHEAT—</b>		
Food Aid Convention, 1980	Mar. 6, 1980	1980/50
<b>BRAZIL</b>		
<i>Commerce</i>		
Long Term Wheat Agreement (Brasilia)	Jan. 16, 1980	1980/2
<b>CHILE</b>		
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Ottawa)	June 25 and 27, 1980	1980/12
<b>FINLAND</b>		
<i>Air</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement extending for a period of five years the Air Agreement between Canada and Finland signed on May 16, 1977 <sup>(1)</sup> (Ottawa)	Apr. 15 and May 6, 1980	1980/8
<b>GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF</b>		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes providing for German Air Force flight training in the vicinity of Goose Bay, Labrador (Ottawa)	June 26 and 28, 1980	1980/11
<b>GREECE</b>		
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Athens)	Aug. 4 and Sept. 20, 1980	1980/17
<b>GUYANA, REPUBLIC OF</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Foreign Investment Insurance (Georgetown)	Dec. 19, 1980	1980/28

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1934 No. 7, 1957 No. 27 and 1967 No. 21





## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>BARBADOS</b>		
<i>Taxation</i>		
Exchange of Notes for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (Bridgetown)	Jan. 22, 1980	1980/29
<b>BRAZIL</b>		
<i>Commerce</i>		
Long Term Wheat Agreement (Brasilia)	Jan. 10, 1980	1980/2
<b>CHILE</b>		
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Ottawa)	June 23 and 27, 1980	1980/12
<b>FINLAND</b>		
<i>Air</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement extending for a period of five years the Air Agreement between Canada and Finland signed on May 16, 1977 <sup>(1)</sup> (Ottawa)	Apr. 15 and May 6, 1980	1980/6
<b>GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF</b>		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes providing for German Air Force flight training in the vicinity of Goose Bay, Labrador (Ottawa)	June 20 and 26, 1980	1980/11
<b>GREECE</b>		
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Athens)	Aug. 4 and Sept. 20, 1980	1980/17
<b>GUYANA, REPUBLIC OF</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Foreign Investment Insurance (Georgetown)	Dec. 19, 1980	1980/28

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1977 No. 32



## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>HAITI</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning Foreign Investment Insurance (Port-au-Prince)	June 11, 1980	1980/10
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Port-au-Prince)	June 11, 1980	1980/9
<b>ICAO</b>		
<i>Air (Headquarters)</i>		
Supplementary Agreement regarding the headquarters of ICAO (Ottawa-Montreal) <sup>(1)</sup>	Sept. 12 and 16, 1980	1980/18
<b>INDONESIA</b>		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (Jakarta)	Jan. 16, 1979	1980/30
<b>ISRAEL</b>		
<i>Culture</i>		
Agreement on Film Relations (Jerusalem)	Oct. 16, 1980	1980/21
<i>Pensions</i>		
Agreement relative to the Canada Pension Plan (Ottawa)	Dec. 1, 1980	1980/47
<b>ITALY</b>		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and for the Prevention of Fiscal Evasion (Toronto)	Nov. 17, 1977	1980/31

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1951 No. 7



## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>JAPAN</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Protocol amending the Agreement for Cooperation in the Peaceful Uses of Atomic Energy of July 2, 1959 <sup>(1)</sup> (Tokyo)	Aug. 22, 1978	1980/16
<i>Textiles</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning Textiles Restraints (Ottawa)	July 15, 1980	1980/14
<b>KOREA, REPUBLIC OF</b>		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (Seoul)	Feb. 10, 1978	1980/27
<b>MALAYSIA</b>		
<i>Taxation</i>		
Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (Ottawa)	Oct. 15, 1976	1980/26
<b>NORWAY</b>		
<i>Maintenance Orders</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement for the purpose of facilitating the reciprocal enforcement of Maintenance Orders between Norway and the Province of British Columbia (Ottawa)	Oct. 16, 1980	1980/21
<b>PERU, REPUBLIC OF</b>		
<i>Transfer of Offenders</i>		
Treaty on the Execution of Penal Sentences (Lima)	Apr. 22, 1980	1980/15
<b>ROMANIA</b>		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital (Ottawa)	Nov. 20, 1978	1980/34

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1960 No. 15



## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>RWANDA</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Foreign Investment Insurance Agreement (Kigali)	Jan. 30, 1979	1980/33
<b>SPAIN</b>		
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (Ottawa)	Nov. 23, 1976	1980/32
<b>SWEDEN</b>		
<i>Extradition</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement amending the Extradition Treaty, signed at Stockholm on February 25, 1976 (Stockholm)	Nov. 18 and 25, 1980	1980/22
<b>UNITED KINGDOM</b>		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes concerning transport assistance by Canadian Armed Forces to the Election Observers in Rhodesia (London)	Mar. 7 and 10, 1980	1980/3
<i>Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital Gains (London)	Sept. 8, 1978	1980/25
<i>Taxation</i>		
Protocol amending the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital Gains, signed at London on 8 September, 1978 (Ottawa)	Apr. 15, 1980	1980/35





## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>UNITED STATES OF AMERICA</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Protocol amending the Agreement for Cooperation concerning Civil Uses of Atomic Energy, as amended <sup>(1)</sup> (Ottawa)	Apr. 23, 1980	1980/13
<i>Boundary Waters</i>		
Exchange of Notes amending the Agreement concerning the Application of Tolls for the St-Lawrence Seaway (1959) <sup>(2)</sup> as amended (Washington)	Oct. 7, 1980	1980/19
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement extending for one year the North American Air Defence Command (NORAD) Agreement (Washington)	May 12, 1980	1980/7
<i>Fisheries</i>		
Protocol to amend the Convention for the Protection, Preservation and Extension of the Sockeye Salmon Fisheries in the Fraser River System, as amended <sup>(3)</sup> (Washington)	Feb. 24, 1977	1980/20
<i>Fisheries</i>		
Protocol amending the Convention for the Preservation of the Halibut Fishery of the Northern Pacific Ocean and Bering Sea <sup>(1)</sup> (Washington)	Mar. 29, 1979	1980/44
<i>Navigation</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement renewing the Agreement of March 29, 1977 concerning the establishment of Mini-Loran-C Stations in the vicinity of the St-Marys River in Ontario and Michigan (Ottawa)	Oct. 28 and Dec. 5, 1980	1980/24

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1955 No. 15<sup>(2)</sup>Treaty Series 1959 No. 5<sup>(3)</sup>Treaty Series 1937 No. 10 and 1957 No. 21



## SECTION 2—BILATERAL TREATIES

Instrument	NOTE	Date	Treaty Series No.
<i>Navigation</i>			
Exchange of Notes constituting an Agreement providing for coordination of the icebreaking activities on the Great Lakes (Ottawa)		Oct. 28 and Dec. 5, 1980	1980/23
<i>Pipelines</i>			
Exchange of Notes constituting an Agreement on procedures governing the procurement in Canada and the United States of America of certain designated items for the Alaska Highway Gas Pipeline <sup>(1)</sup> (Washington)		June 10, 1980	1980/8
Exchange of Notes constituting an Agreement extending the Agreement of May 14, 1971 concerning a Joint Program in the Field of Experimental Remote Sensing from Satellites and Aircraft.		Oct. 20 and Nov. 6, 1980	1980/5
<b>YUGOSLAVIA</b>			
<i>Investment Insurance</i>			
Agreement concerning Foreign Investment Insurance (Belgrade)		Dec. 21, 1979	1980/36

## INDEX

(1) Treaty Series 1977 No. 26



RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA  
SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

## NOTE

## Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1962 <sup>(1)</sup>
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil des Traités porte le N° 1

<sup>(1)</sup>N° de Cat. SP6-4/15

## INDEX

	Page
Section 1.—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	5
Section 2.—Traités bilatéraux (par pays).....	7



RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA  
SECTION 1—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<b>AGRICULTURE—</b>		
Convention sur l'Institut inter-américain de coopération pour l'agriculture <sup>(1)</sup>	6 mars 1979	1980/46
<b>CÉRÉALES—</b>		
Convention relative à l'aide alimentaire de 1980	6 mars 1980	1980/50
<b>COMMERCE (GATT)—</b>		
Arrangement relatif à la viande bovine	12 avr. 1979	1980/38
Accord relatif aux obstacles techniques au commerce	12 avr. 1979	1980/41
Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	12 avr. 1979	1980/43
Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI, et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	12 avr. 1979	1980/42
Accord relatif au commerce des aéronefs civils	12 avr. 1979	1980/39
Accord relatif aux procédures en matière de licences d'importation	1 avr. 1979	1980/40

<sup>(1)</sup>Recueil des Traités 1972 n° 33





## RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

## SECTION 1—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DE) <i>Défense</i> CONVENTION DE VIENNE SUR LE DROIT DES TRAITÉS— traitement dans les environs de Goose Bay (Ottawa)	23 mai 1969	1980/37
EXPOSITIONS— Protocole portant modification de la Con- vention signée à Paris le 22 novembre 1928 <sup>(1)</sup> concernant les expositions internationales Accord visant à éviter les doubles im- positions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Séoul)	30 nov. 1972	1980/48
NAVIGATION (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER)— Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1974 (comprenant l'annexe) <i>Commerce</i>	1 nov. 1974	1980/45
SUCRE— Accord international de 1977 sur le sucre CHILI <i>Radio</i> Échange de Notes constituant un Accord technique sur l'opération de stations de radio-amateurs (Ottawa)	7 oct. 1977	1980/49
CORÉE, RÉPUBLIQUE DE <i>Impôts</i> Convention tendant à éviter les doubles im- positions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Séoul)	23 et 27 juin 1980	1980/12
ESPAGNE <i>Impôts</i> Convention tendant à éviter les doubles im- positions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la for- tune (Ottawa)	23 nov. 1976	1980/11
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE <i>Défense</i> Échange de Notes constituant un Accord prolongeant pour un an l'Accord de com- mandement de la défense aérienne de l'Amé- rique du Nord (NORAD) (Washington)	12 mai 1980	1980/7

<sup>(1)</sup>Recueil des Traités 1934 n° 7, 1957 n° 27 et 1967 n° 21



## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<b>ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'</b>		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes permettant à la force aérienne allemande d'effectuer des vols d'entraînement dans les environs de Goose Bay (Labrador) (Ottawa)	20 et 26 juin 1980	1980/11
<b>BARBADE</b>		
<i>Impôts</i>		
Accord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Bridgetown)	22 jan. 1980	1980/29
<b>BRÉSIL</b>		
<i>Commerce</i>		
Accord à long terme sur le blé (Brasilia)	10 jan. 1980	1980/2
<b>CHILI</b>		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque sur l'opération de stations de radio-amateurs (Ottawa)	23 et 27 juin 1980	1980/12
<b>CORÉE, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Séoul)	10 fév. 1978	1980/27
<b>ESPAGNE</b>		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Ottawa)	23 nov. 1976	1980/32
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</b>		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes constituant un Accord prolongeant pour un an l'Accord du commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD) (Washington)	12 mai 1980	1980/7



## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<i>Eaux limitrophes</i>		
Échange de Notes modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent, 1959 <sup>(1)</sup> , dans sa forme modifiée (Washington)	7 oct. 1980	1980/19
<i>Énergie atomique</i>		
Protocole modifiant l'Accord de coopération concernant les emplois civils de l'énergie atomique, dans sa forme modifiée <sup>(2)</sup>	23 avr. 1980	1980/13
<i>Navigation</i>		
Échange de Notes constituant un Accord renouvelant l'Accord du 29 mars 1977 relatif à l'établissement de mini-stations Loran-C à proximité de la rivière Sainte-Marie en Ontario et au Michigan (Ottawa)	28 oct. et 5 déc. 1980	1980/24
<i>Navigation</i>		
Échange de Notes constituant un Accord prévoyant la coordination des activités de brisage des glaces dans les Grands lacs (Ottawa)	28 oct. et 5 déc. 1980	1980/23
<i>Pêcheries</i>		
Protocole en vue de modifier la Convention modifiée pour la protection, la conservation et l'extension des pêcheries du saumon sock-eye dans le fleuve Fraser et ses tributaires <sup>(3)</sup> (Washington)	24 fév. 1977	1980/20
<i>Pêcheries</i>		
Protocole portant modification de la Convention pour la conservation des pêcheries de flétan du Pacifique Nord de la mer de Bering <sup>(4)</sup> (Washington)	23 mars 1979	1980/44
<i>Pipe-lines</i>		
Échange de Notes constituant un Accord concernant les procédures relatives à l'achat au Canada et aux États-Unis d'Amérique de certains articles désignés servant au Gazoduc de la route de l'Alaska <sup>(5)</sup> (Washington)	10 juin 1980	1980/8

(1) Recueil des Traités 1959 n° 5

(2) Recueil des Traités 1955 n° 15

(3) Recueil des Traités 1937 n° 10 et 1957 n° 21

(4) Recueil des Traités 1953 n° 14

(5) Recueil des Traités 1977 n° 26



## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<i>Science</i>		
Échange de Notes prorogeant l'Accord du 14 mai (1971) <sup>(1)</sup> relatif à un programme commun dans le domaine de la télédétection expérimentale à partir de satellites et d'aéronefs (LANDSAT) (Washington)	20 oct. et 6 nov. 1980	1980/5
FINLANDE		
<i>Air</i>		
Échange de Notes constituant un Accord prolongeant pour une période de cinq ans l'Accord aérien entre le Canada et la Finlande signé le 16 mai 1977 <sup>(2)</sup> (Ottawa)	15 avr. et 6 mai 1980	1980/6
GRÈCE		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque sur l'opération de stations de radio-amateurs (Athènes)	4 août et 20 sept. 1980	1980/17
GUYANE, RÉPUBLIQUE DE		
<i>Assurance des investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance-investissement à l'étranger (Georgetown)	19 déc. 1990	1980/28
HAÏTI		
<i>Assurance des investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance-investissement à l'étranger (Port-au-Prince)	11 juin 1980	1980/10
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque sur l'opération de stations de radio-amateurs (Port-au-Prince)	11 juin 1980	1980/9
INDONÉSIE		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Jakarta)	16 jan. 1979	1980/30

(1)Recueil des Traités 1971 n° 19

(2)Recueil des Traités 1977 n° 32





## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<b>ISRAËL</b>		
<i>Culture</i>		
Accord sur les relations cinématographiques (Jérusalem)	29 mars 1978	1980/4
<i>Pensions</i>		
Accord relatif au régime de pensions du Canada (Ottawa)	1 déc. 1980	1980/47
<b>ITALIE</b>		
<i>Impôts</i>		
Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir les évasions fiscales (Toronto)	17 nov. 1977	1980/31
<b>JAPON</b>		
<i>Énergie atomique</i>		
Protocole modifiant l'Accord de coopération concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique du 2 juillet 1959 <sup>(1)</sup> (Tokyo)	22 août 1978	1980/16
<i>Textiles</i>		
Échange de Notes constituant un Accord concernant le contingentement des textiles (Ottawa)	15 juil. 1980	1980/14
<b>MALAISIE</b>		
<i>Impôts</i>		
Accord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (Ottawa)	15 oct. 1976	1980/26
<b>NORVÈGE</b>		
<i>Ordonnances alimentaires</i>		
Échange de Notes constituant un Accord en vue de faciliter l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires entre la Norvège et la province de la Colombie-Britannique (Ottawa)	16 oct. 1980	1980/21
<b>OACI</b>		
<i>Air (Siège social)</i>		
Accord supplémentaire relatif au siège de l'OACI <sup>(2)</sup> (Ottawa-Montréal)	12 sept. et 16 sept. 1980	1980/18

(1) Recueil des Traités 1960 n° 15

(2) Recueil des Traités 1951 n° 7



## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<b>PÉROU</b>		
<i>Transfertement des délinquants</i>		
Traité sur l'exécution des sentences pénales (Lima)	22 avr. 1980	1980/15
<b>ROUMANIE</b>		
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles im- positions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Ottawa)	20 nov. 1978	1980/34
<b>ROYAUME-UNI</b>		
<i>Défense</i>		
Échange de Notes portant sur l'aide que four- niront les Forces armées canadiennes pour le transport des observateurs des élections en Rhodésie (Londres)	7 et 10 mars 1980	1980/3
<i>Impôts</i>		
Convention tendant à éviter les doubles im- positions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital (Londres)	8 sept. 1978	1980/25
<i>Impôts</i>		
Protocole modifiant la Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital, signé à Londres le 8 septembre 1978 (Ottawa)	15 avr. 1980	1980/35
<b>RWANDA</b>		
<i>Assurance des investissements</i>		
Échange de Notes constituant un Accord rela- tif à l'assurance des investissements à l'étranger (Kigali)	30 jan. 1979	1980/33
<b>SUÈDE</b>		
<i>Extradition</i>		
Échange de Notes constituant un Accord modifiant le Traité d'extradition entre le Canada et la Suède signé à Stockholm le 25 février 1976 (Stockholm)	18 et 25 nov. 1980	1980/22



## SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
------------	------	-------------------------

## YUGOSLAVIE

*Assurance des investissements*

Accord relatif à la protection des investissements (Belgrade)	21 déc. 1979	1980/36
---	--------------	---------

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in force January 10, 1980

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in force January 10, 1980

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in effect from January 1, 1980

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in force January 10, 1980

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in force January 10, 1980

Wheat Agreement between CANADA and BRAZIL  
 in effect from January 1, 1980

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



8 19529002 2009251 3

SECTION 2 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Numéro  
du  
Recueil

Date

Instrument

1980/36

21 Dec. 1979

Accord relatif à la protection des investissements

OUOOSLAVIE  
Assurances des investissements  
Accord relatif à la protection des investissements (Belgique)